

## GUTACHTEN MIT FERTIGUNGSÜBERWACHUNG CERTIFICATE OF CONFORMITY WITH FACTORY SURVEILLANCE

CRYDOM Ltd.  
Salisbury House, 3rd Floor  
Union Street, St. Helier  
JERSEY, CHANNEL ISLANDS  
JE2 3RF

**UNITED KINGDOM**

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

**Halbleiterrelais**  
**Solid state relay**

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



REG.-Nr. A385 oder/or



oder/or VDE-REG.-Nr. A385

REG.-Nr. A385

Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 60950 (VDE 0805):2001-12; EN 60950:2000

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
VDE Testing and Certification Institute  
Zertifizierungsstelle  
Certification

*Schipper*

Aktenzeichen: 1459900-4941-0015 / 31796

File ref.:

Ausweis-Nr. 40007242

Blatt 1

Licence No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2003-08-04

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Licence holder*  
CRYDOM Ltd., Salisbury House, 3rd Floor, Union Street, St. Helier, JERSEY, CHANNEL ISLANDS,  
JE2 3RF, UNITED KINGDOM

Aktenzeichen / *File ref.*  
1459900-4941-0015 / 31796 / F330 / 00

Datum / *Date*  
2003-08-04

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40007242.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40007242.*

## Halbleiterrelais *Solid state relay*

Typ(en) / *Type(s)*:

- 1 CWD2410
- 2 CWD2425
- 3 CWD2450
- 4 CWD2490
- 5 CWA2410
- 6 CWA2425
- 7 CWA2450
- 8 CWA2490
- 9 CWD4810
- 10 CWD4825
- 11 CWD4850
- 12 CWD4890
- 13 CWA4810
- 14 CWA4825
- 15 CWA4850
- 16 CWA4890

Nennbetriebsspannung  
*Rated operating voltage*

24 bis/to 280 Vac  
Für / *for* 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8  
48 bis/to 660 Vac  
Für / *for* 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15,  
16

Nennsteuerspannung  
*Rated control voltage*

3 bis/to 32 Vdc  
Für / *for* 1, 2, 3, 4, 9, 10, 11, 12  
90 bis/to 280 Vrms  
Für / *for* 5, 6, 7, 8, 13, 14, 15, 16

Nennbetriebsstrom  
*Rated current*

0,15 bis/to 10 A  
Für / *for* 1, 5, 9, 13  
0,15 bis/to 25 A  
Für / *for* 2, 6, 10, 14  
0,15 bis/to 50 A  
Für / *for* 3, 7, 11, 15

Fortsetzung siehe Blatt 3 /  
*continued on page 3*



Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Licence holder*

CRYDOM Ltd., Salisbury House, 3rd Floor, Union Street, St. Helier, JERSEY, CHANNEL ISLANDS,  
JE2 3RF, UNITED KINGDOM

Aktenzeichen / *File ref.*

1459900-4941-0015 / 31796 / F330 / 00

Datum / *Date*  
2003-08-04

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40007242.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40007242.*

Nennbetriebsstrom  
*Rated current*

0,25 bis/to 90 A  
Für / *for* 4, 8, 12, 16  
(unter Zugrundelegung der Derating Kurve)  
(*based on derating curve*)

Weitere Angaben  
*Further information*

siehe Anlage Nr. 1  
*see Appendix No. 1*

Optionen  
*Options*

-10 Zufälliges Einschalten  
*-10 Random Turn On*  
E 24 Vac Eingang (18-36 Vac)  
*E 24 Vac Input (18-36 Vac)*  
P Interner Überspannungsschutz  
Relais schaltet selbst zwischen 900 - 1200 Vpeak.  
Nicht geeignet für kapazitive Lasten.  
*P Internal Overvoltage Protection*  
*Relay will self trigger between 900 - 1200 Vpk.*  
*Not suitable for capacitive loads.*  
S Interne Dämpfung  
*S Internal snubber*

Betriebstemperaturbereich  
*Operating temperature range*

-40°C bis/to +80°C

Optional

Spezielle Teilenummer - nach Kunden Anforderung  
Eine spezielle Teilenummer ist nur zulässig, solange sich dadurch keine Änderungen im Lay-Out, der Konstruktion oder den Abmessungen ergeben und die elektrischen Spezifikationen erhalten bleiben. Das speziell gekennzeichnete Halbleiterrelais muss auf einem zugelassenen Typ basieren.

Optional

*Special Part number - according to Customer requirement*  
*A special part number is only approved as long as there is no change in the lay-out, the construction or the dimensions and electrical specifications remain the same. This special marked Solid State Relay must base on an approved type.*

Fortsetzung siehe Blatt 4 /  
*continued on page 4*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Licence holder*

CRYDOM Ltd., Salisbury House, 3rd Floor, Union Street, St. Helier, JERSEY, CHANNEL ISLANDS,  
JE2 3RF, UNITED KINGDOM

Aktenzeichen / *File ref.*

1459900-4941-0015 / 31796 / F330 / 00

Datum / *Date*

2003-08-04

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40007242.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40007242.*

## Hinweis

Die Trennung zwischen den Steuerkreisen, den Stromkreisen und den Hauptstromkreisen entspricht den Bedingungen, die an eine verstärkte Isolierung gestellt werden. Die Trennung erfolgt durch ein Optoelektronisches Koppellement.

Die verschiedenen Einbaubedingungen konnten bei der Prüfung nicht berücksichtigt werden. Das Verhalten der Bauteile, die durch die Einbaubedingungen beeinflusst werden können, muß nach Einbau in die jeweiligen Geräte gemäß DIN EN 60950 (VDE 0805):2001-12 überprüft werden.

Die Basisplatte (Kühlblech) muß bei Geräten der Schutzklasse I mit dem Schutzleiter verbunden werden. Bei Verwendung in Geräten der Schutzklasse II (bedingt auch bei Geräten der Schutzklasse I) muß die Basisplatte, bzw. die mit der Basisplatte verbundenen Metallteile durch eine zusätzliche Isolierung gemäß DIN EN 60950 (VDE 0805):2001-12 von berührbaren Metallteilen getrennt sein.

## Notice

*Separation between input and output meets the requirements for reinforced insulation.*

*Separation results by the use of an optocoupler.*

*The different built in conditions have not been considered during the test. The characteristics of the Solid State Relay, which can be influenced by the different built in conditions has to be verified after installation on the respective device according to DIN EN 60950 (VDE 0805):2001-12.*

*The ground panel (heatsink) for protection class I has to be connected with the protective earthing conductor (grounding conductor). For use in equipment for protection class II (conditional for protection class I) the ground panel respectively all metal parts connected to the base panel have to be separated by supplementary insulation according to DIN EN 60950 (VDE 0805):2001-12 from all exposed conductive metal parts which could be touched.*

Fortsetzung siehe Blatt 5 /  
*continued on page 5*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Gutachten mit Fertigungsüberwachung

Ausweis-Nr. / Blatt /  
Licence No. page  
40007242 5

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Licence holder*  
CRYDOM Ltd., Salisbury House, 3rd Floor, Union Street, St. Helier, JERSEY, CHANNEL ISLANDS,  
JE2 3RF, UNITED KINGDOM

Aktenzeichen / *File ref.*  
1459900-4941-0015 / 31796 / F330 / 00

Datum / *Date*  
2003-08-04

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40007242.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40007242.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet F330  
*Section F330*



# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Gutachten mit Fertigungsüberwachung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /  
Licence No. Supplement  
40007242

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Licence holder*  
CRYDOM Ltd., Salisbury House, 3rd Floor, Union Street, St. Helier, JERSEY, CHANNEL ISLANDS,  
JE2 3RF, UNITED KINGDOM

Aktenzeichen / *File ref.*  
1459900-4941-0015 / 31796 / F330 / 00

Datum / *Date*  
2003-08-04

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40007242.  
*This supplement is part of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40007242.*

## Halbleiterrelais *Solid state relay*

### Fertigungsstätte(n) *Place(s) of manufacture*

Referenz/*Reference*      CRYDOM de MEXICO  
30009775                    Avenida Produccion No. 8  
                                  Parque Industrial Tijuana  
                                  22390 TIJUANA, BAJA CALIFORNIA  
                                  MEXIKO

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet F330  
*Section F330*

